

سُورَةُ مَرْيَمَ

Surah 19 — Maryam (Mary) · Meccan · 98 Ayahs · Translation: English

1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ كَهَيْعَتِ

Kaf, Ha, Ya, 'Ayn, Sad.

2

ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا

[This is] a mention of the mercy of your Lord to His servant Zechariah

3

إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ ۖ نِدَاءً خَفِيًّا

When he called to his Lord a private supplication.

4

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَأَشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا ۖ وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا

He said, "My Lord, indeed my bones have weakened, and my head has filled with white, and never have I been in my supplication to You, my Lord, unhappy.

5

وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا ۖ فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا

And indeed, I fear the successors after me, and my wife has been barren, so give me from Yourself an heir

6

يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ عَالِ يَعْقُوبَ ۖ وَأَجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا

Who will inherit me and inherit from the family of Jacob. And make him, my Lord, pleasing [to You]."

7

يُزَكِّرِيَا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ أَصْمُهُ ۖ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ ۙ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ۚ

[He was told], "O Zechariah, indeed We give you good tidings of a boy whose name will be John. We have not assigned to any before [this] name."

8

قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ ۖ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا ۚ وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا ۚ

He said, "My Lord, how will I have a boy when my wife has been barren and I have reached extreme old age?"

9

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَيْئٍ ۖ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ۚ

[An angel] said, "Thus [it will be]; your Lord says, 'It is easy for Me, for I created you before, while you were nothing.' "

10

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ۚ ۖ قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ ۚ سَوِيًّا ۚ

[Zechariah] said, "My Lord, make for me a sign." He said, "Your sign is that you will not speak to the people for three nights, [being] sound."

11

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ ۖ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا ۚ بُكْرَةً ۚ وَعَشِيًّا ۚ

So he came out to his people from the prayer chamber and signaled to them to exalt [Allah] in the morning and afternoon.

12

يَحْيَىٰ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ۚ ۖ وَءَاتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ۚ

[Allah] said, "O John, take the Scripture with determination." And We gave him judgement [while yet] a boy

13

وَحَنَانًا ۚ ۖ مِّنْ لَّدُنَّا وَزَكَاةً ۚ ۖ وَكَانَ تَقِيًّا ۚ

And affection from Us and purity, and he was fearing of Allah

21

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَيْنٍ ۖ وَلِنَجْعَلَهُ ءَايَةً لِّلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِّنَّا ۖ وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ۖ

He said, "Thus [it will be]; your Lord says, 'It is easy for Me, and We will make him a sign to the people and a mercy from Us. And it is a matter [already] decreed.' "

22

فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ۖ

So she conceived him, and she withdrew with him to a remote place.

23

فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا ۖ مَّنْسِيًّا ۖ

And the pains of childbirth drove her to the trunk of a palm tree. She said, "Oh, I wish I had died before this and was in oblivion, forgotten."

24

فَنَادَاهَا مِن تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ۖ

But he called her from below her, "Do not grieve; your Lord has provided beneath you a stream.

25

وَهَزَىٰ إِلَيْكَ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسْقِطُ عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِيًّا ۖ

And shake toward you the trunk of the palm tree; it will drop upon you ripe, fresh dates.

26

فَكُلْ وَاشْرَبْ وَقَرِّ عَيْنًا ۖ فَإِمَّا تَرِينَ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا ۖ فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا ۖ فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا ۖ

So eat and drink and be contented. And if you see from among humanity anyone, say, 'Indeed, I have vowed to the Most Merciful abstention, so I will not speak today to [any] man.' "

27

فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ ۚ قَالُوا ۚ يَمْرِئٌ لَّكَدْ جِئْتَ شَيْئًا فَرِيًّا ۚ

Then she brought him to her people, carrying him. They said, "O Mary, you have certainly done a thing unprecedented.

28

يَأْخُتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ ۚ وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا ۚ

O sister of Aaron, your father was not a man of evil, nor was your mother unchaste."

29

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ ۚ قَالُوا ۚ كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ۚ

So she pointed to him. They said, "How can we speak to one who is in the cradle a child?"

30

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ءَاتَنِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ۚ

[Jesus] said, "Indeed, I am the servant of Allah. He has given me the Scripture and made me a prophet.

31

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ۚ

And He has made me blessed wherever I am and has enjoined upon me prayer and zakah as long as I remain alive

32

وَبَرًّا ۚ اِبُولَدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا ۚ شَقِيًّا ۚ

And [made me] dutiful to my mother, and He has not made me a wretched tyrant.

33

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ۚ

And peace is on me the day I was born and the day I will die and the day I am raised alive."

ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ۖ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ

That is Jesus, the son of Mary - the word of truth about which they are in dispute.

مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ ۚ سُبْحَنَهُ ۚ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا ۖ فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ ۖ كُنْ فَيَكُونُ

It is not [befitting] for Allah to take a son; exalted is He! When He decrees an affair, He only says to it, "Be," and it is.

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ ۖ هَٰذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

[Jesus said], "And indeed, Allah is my Lord and your Lord, so worship Him. That is a straight path."

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ ۖ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ۖ مِنْ مَّشْهَدٍ يَوْمٍ عَظِيمٍ

Then the factions differed [concerning Jesus] from among them, so woe to those who disbelieved - from the scene of a tremendous Day.

أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا ۖ لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

How [clearly] they will hear and see the Day they come to Us, but the wrongdoers today are in clear error.

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ ۚ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

And warn them, [O Muhammad], of the Day of Regret, when the matter will be concluded; and [yet], they are in [a state of] heedlessness, and they do not believe.

إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ

Indeed, it is We who will inherit the earth and whoever is on it, and to Us they will be returned.

41

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ ۚ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا

And mention in the Book [the story of] Abraham. Indeed, he was a man of truth and a prophet.

42

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَأْبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا

[Mention] when he said to his father, "O my father, why do you worship that which does not hear and does not see and will not benefit you at all?

43

يَأْبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا

O my father, indeed there has come to me of knowledge that which has not come to you, so follow me; I will guide you to an even path.

44

يَأْبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ ۚ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا

O my father, do not worship Satan. Indeed Satan has ever been, to the Most Merciful, disobedient.

45

يَأْبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا

O my father, indeed I fear that there will touch you a punishment from the Most Merciful so you would be to Satan a companion [in Hellfire]."

46

قَالَ أَرَأَيْتَ أَنْتَ عَنْ ءَالِهَتِي يَا إِبْرَاهِيمُ ۚ لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ ۚ وَأَهْجُرْنِي مَلِيًّا

[His father] said, "Have you no desire for my gods, O Abraham? If you do not desist, I will surely stone you, so avoid me a prolonged time."

47

قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ ۚ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي ۚ إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا

[Abraham] said, "Peace will be upon you. I will ask forgiveness for you of my Lord. Indeed, He is ever gracious to me.

وَأَعْتَزِّلُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَىٰ أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّاۙ

And I will leave you and those you invoke other than Allah and will invoke my Lord. I expect that I will not be in invocation to my Lord unhappy."

فَلَمَّا أَعْتَزَّلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۚ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّاۙ

So when he had left them and those they worshipped other than Allah, We gave him Isaac and Jacob, and each [of them] We made a prophet.

وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِّن رَّحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّاۙ

And We gave them of Our mercy, and we made for them a reputation of high honor.

وَأَنذَرُ فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ مُخْلَصًّاۙ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّاۙ

And mention in the Book, Moses. Indeed, he was chosen, and he was a messenger and a prophet.

وَنَدَيْنَهُۥ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّاۙ

And We called him from the side of the mount at [his] right and brought him near, confiding [to him].

وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ مِنْ رَّحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّاۙ

And We gave him out of Our mercy his brother Aaron as a prophet.

وَأَنذَرُ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّاۙ

And mention in the Book, Ishmael. Indeed, he was true to his promise, and he was a messenger and a prophet.

55

وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ ۖ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ ۖ مَرْضِيًّا ۖ

And he used to enjoin on his people prayer and zakah and was to his Lord pleasing.

56

وَأَنذَرُ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ ۖ إِنَّهُ ۖ كَانَ صِدِّيقًا ۖ نَبِيًّا ۖ

And mention in the Book, Idrees. Indeed, he was a man of truth and a prophet.

57

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا

And We raised him to a high station.

58

أُو۟لَٰئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ النَّبِيِّۦنَ ۖ مِن ذُرِّيَّةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ ۖ وَمِن ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَءِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا ۖ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَٰنِ خَرُّوا ۖ سُجَّدًا ۖ وَبُكِيًّا ۖ

Those were the ones upon whom Allah bestowed favor from among the prophets of the descendants of Adam and of those We carried [in the ship] with Noah, and of the descendants of Abraham and Israel, and of those whom We guided and chose. When the verses of the Most Merciful were recited to them, they fell in prostration and weeping.

59

ۖ فَخَلَفَ مِنۢ بَعْدِهِم خَلْفٌ أَضَاعُوا ۖ الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا ۖ الشَّهَوَاتِ ۖ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غَيًّا

But there came after them successors who neglected prayer and pursued desires; so they are going to meet evil -

60

إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ۖ فَأُو۟لَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا ۖ

Except those who repent, believe and do righteousness; for those will enter Paradise and will not be wronged at all.

61

جَنَّتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُۥ بِالْغَيْبِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ وَعْدُهُۥ مَأْتِيًّاۙ

[Therein are] gardens of perpetual residence which the Most Merciful has promised His servants in the unseen. Indeed, His promise has ever been coming.

62

لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًاۙ وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةًۙ وَعَشِيرًاۙ

They will not hear therein any ill speech - only [greetings of] peace - and they will have their provision therein, morning and afternoon.

63

تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّاۙ

That is Paradise, which We give as inheritance to those of Our servants who were fearing of Allah.

64

وَمَا نَنْزِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ ۚ لَهُۥ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ ۚ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّاۙ

[Gabriel said], "And we [angels] descend not except by the order of your Lord. To Him belongs that before us and that behind us and what is in between. And never is your Lord forgetful -

65

رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِۦ ۚ هَلْ تَعْلَمُ لَهُۥ سَمِيًّاۙ

Lord of the heavens and the earth and whatever is between them - so worship Him and have patience for His worship. Do you know of any similarity to Him?"

66

وَيَقُولُ الْاِنْسٰنُ آَءَٓذَا مِتُّ لَسَوْفَ اُخْرَجُ حَيًّاۙ

And the disbeliever says, "When I have died, am I going to be brought forth alive?"

67

أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ۚ

Does man not remember that We created him before, while he was nothing?

68

فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ۚ

So by your Lord, We will surely gather them and the devils; then We will bring them to be present around Hell upon their knees.

69

ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا ۚ

Then We will surely extract from every sect those of them who were worst against the Most Merciful in insolence.

70

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا ۚ

Then, surely it is We who are most knowing of those most worthy of burning therein.

71

وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا ۚ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا ۚ مَقْضِيًّا ۚ

And there is none of you except he will come to it. This is upon your Lord an inevitability decreed.

72

ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا ۚ وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا ۚ

Then We will save those who feared Allah and leave the wrongdoers within it, on their knees.

73

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ ۚ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا ۚ أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ ۚ مَقَامًا ۚ وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ۚ

And when Our verses are recited to them as clear evidences, those who disbelieve say to those who believe, "Which of [our] two parties is best in position and best in association?"

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثْنًا ۖ وَرِئًا ۖ

And how many a generation have We destroyed before them who were better in possessions and [outward] appearance?

قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا ۖ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا ۖ مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ ۖ مَّكَانًا ۖ وَأَضْعَفُ جُنْدًا ۖ

Say, "Whoever is in error - let the Most Merciful extend for him an extension [in wealth and time] until, when they see that which they were promised - either punishment [in this world] or the Hour [of resurrection] - they will come to know who is worst in position and weaker in soldiers."

وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا ۖ هُدًى ۖ وَالْبَاقِيَتُ الصَّالِحَتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا ۖ وَخَيْرٌ ۖ مَّرَدًّا ۖ

And Allah increases those who were guided, in guidance, and the enduring good deeds are better to your Lord for reward and better for recourse.

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِينَ مَالًا ۖ وَوَلَدًا

Then, have you seen he who disbelieved in Our verses and said, "I will surely be given wealth and children [in the next life]?"

أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمْ آتَاكَ عِندَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ۖ

Has he looked into the unseen, or has he taken from the Most Merciful a promise?

كَلَّا ۖ سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ ۖ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ۖ

No! We will record what he says and extend for him from the punishment extensively.

وَنَرُّهُ ۚ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ۚ

And We will inherit him [in] what he mentions, and he will come to Us alone.

وَاتَّخَذُوا ۚ مِنْ دُونِ اللَّهِ ءَالِهَةً ۚ لِيَكُونُوا ۚ لَهُمْ عِزٌّ ۚ

And they have taken besides Allah [false] deities that they would be for them [a source of] honor.

كَلَّا ۚ سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا

No! Those "gods" will deny their worship of them and will be against them opponents [on the Day of Judgement].

أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤْزُهُمْ أَزًّا ۚ

Do you not see that We have sent the devils upon the disbelievers, inciting them to [evil] with [constant] incitement?

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ۚ

So be not impatient over them. We only count out to them a [limited] number.

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا ۚ

On the Day We will gather the righteous to the Most Merciful as a delegation

وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وَرِدًّا ۚ

And will drive the criminals to Hell in thirst

لَا يَمْلِكُونَ الشَّفْعَةَ إِلَّا مَنْ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ۚ

None will have [power of] intercession except he who had taken from the Most Merciful a covenant.

88

وَقَالُوا ۖ أَتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ۚ۝۱

And they say, "The Most Merciful has taken [for Himself] a son."

89

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا ۚ۝۱

You have done an atrocious thing.

90

تَكَادُ السَّمُوتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا ۚ۝۱

The heavens almost rupture therefrom and the earth splits open and the mountains collapse in devastation

91

أَنْ دَعَوْا ۚ لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا ۚ۝۱

That they attribute to the Most Merciful a son.

92

وَمَا يَنْبَغِي ۚ لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ۚ۝۱

And it is not appropriate for the Most Merciful that He should take a son.

93

إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا ۚ۝۱

There is no one in the heavens and earth but that he comes to the Most Merciful as a servant.

94

لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۚ۝۱

He has enumerated them and counted them a [full] counting.

95

وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَرْدًا ۚ۝۱

And all of them are coming to Him on the Day of Resurrection alone.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا ۖ وَعَمِلُوا ۖ الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا ۖ۱

Indeed, those who have believed and done righteous deeds - the Most Merciful will appoint for them affection.

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ ۖ قَوْمًا ۖ۱ لَّدُنَّا ۖ۱

So, [O Muhammad], We have only made Qur'an easy in the Arabic language that you may give good tidings thereby to the righteous and warn thereby a hostile people.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ۖ۱

And how many have We destroyed before them of generations? Do you perceive of them anyone or hear from them a sound?